



PIONEER VC



News Release

報道関係各位

2015年7月1日

株式会社ブイキューブ
パイオニア VC 株式会社
株式会社ビジョン

ブイキューブ、パイオニア VC、ビジョンが旅行者・出張者向けの 多言語映像通訳サービス・通信分野で協業

株式会社ブイキューブ(本社:東京都目黒区、代表取締役社長:間下直晃、以下ブイキューブ)、パイオニア VC 株式会社(本社:東京都目黒区、代表取締役社長:原清、以下パイオニア VC)と、株式会社ビジョン(本社:東京都新宿区、代表取締役:佐野健一、以下ビジョン)は、日本人海外渡航者ならびに訪日外国客向けに提供する多言語映像通訳とモバイルインターネット通信サービス領域において協業します。

本協業により、ブイキューブとパイオニア VC が提供する多言語映像通訳サービス「V-CUBE トランスレーター」と、ビジョンが提供する高品質で低価格な通信を実現する海外用モバイル Wi-Fi ルーターレンタルサービス「グローバル WiFi®」および訪日外国人用の「NINJA WiFi」を組み合わせたサービスを提供します。これにより、英語や中国語をはじめとした 8 言語の通訳サービスを、安全・快適な通信環境で利用することができるようになります。

また、ビジョンは「グローバル WiFi®」ならびに「NINJA WiFi」を取り扱う東京国際空港、関西国際空港、中部国際空港、福岡空港の空港カウンターにおいて、「V-CUBE トランスレーター」を利用します。訪日外国人接客品質の向上を図るため、従来の英語や中国語といった言語対応要員の配置と併用し、接客品質を向上させます。

■本協業の背景

2014年の年間日本人海外旅行者の数は約 1,690 万人、同年間訪日外国人旅行者は約 1,341 万人となっています。(※1)

日本企業の海外での事業展開が加速し、展開国も多岐に渡る中、ビジネスならびに観光に欠かせない快適なモバイルインターネット環境と外国語通訳は、今後も大きな需要が見込まれます。また、訪日外国人旅行者による旺盛な「インバウンド消費」を下支えする、日本国内での快適なモバイルインターネット環境と日本語への通訳サービスも、同様に需要が見込まれています。

(※1)日本政府観光局(JNTO)2015年1月

■本協業の内容

(1)映像通訳サービスと通信手段のパッケージサービス提供

日本人海外渡航者および訪日外国客がビジョンの「グローバル WiFi®」「NINJA WiFi」を利用する際に、オプションとして「V-CUBE トランスレーター」を使用できるようにします。(2015年9月サービス開始予定)

(2)サービス品質向上

※V-CUBE は、株式会社ブイキューブの登録商標です。

※グローバル WiFi は、株式会社ビジョンの登録商標です。

※本書面に記載されている会社名、製品およびサービス名は、各社の登録商標または商標です。



国内主要空港にあるビジョンの「グローバル WiFi®」「NINJA WiFi」カウンターにおいて、「V-CUBE トランスレーター」を活用した多言語による接客対応を可能にします。

(3) 相互販売協力

3社の共通の顧客である海外進出企業に対し、相互のサービス紹介、取次を行っていきます。

■「V-CUBE トランスレーター」とは

ブイキューブとパイオニア VC が提供する通訳サービス「V-CUBE トランスレーター」は、インターネット回線を使い、世界中どこからでも通訳オペレーターと接続することができる映像通訳サービスです。8言語（英語/中国語/韓国語/スペイン語/ポルトガル語/タイ語/ロシア語/手話(日本)）に対応し、24時間365日(※2)利用できます。パイオニア VC の技術を利用した高品質な音声でオペレーターの顔が見えるリアルタイム通訳のため、安心感があり、顧客満足度があがります。

詳細はこちら(<http://jp.vcube.com/service/translator/>)をご覧ください。

(※2) タイ語、ロシア語は日本時間平日 9:00~18:00、手話(日本)は日本時間 8:00~21:00



<サービス画面>

<通訳オペレーターとの接続イメージ>

■「グローバル WiFi®」「NINJA WiFi」とは

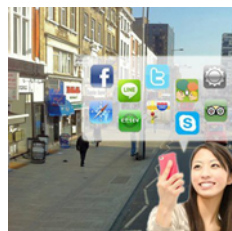
ビジョンが提供する「グローバル WiFi®」は、世界 200 以上の国と地域で使える海外用モバイル Wi-Fi ルーターレンタルサービスです。いつでもどこでもなモバイルインターネット環境を、安心、安全にご利用いただけます。料金も、携帯電話会社の海外ローミングより最大 89%も割安になる低価格で提供します。

「NINJA WiFi」は、訪日客用のモバイル Wi-Fi ルーターレンタルサービスです。日本に来られた方が、移動しながら快適にインターネットをご利用いただけます。

「グローバル WiFi®」「NINJA WiFi」ともに、web サイトでの申し込み、国内主要空港や他タッチポイントにてお受取・ご返却が可能となっており、ご利用方法も簡単です。

「グローバル WiFi®」 <http://townwifi.com/>

「NINJA WiFi」 <http://ninjawifi.com/en/>



※V-CUBE は、株式会社ブイキューブの登録商標です。

※グローバル WiFi は、株式会社ビジョンの登録商標です。

※本書面に記載されている会社名、製品およびサービス名は、各社の登録商標または商標です。



PIONEER VC



【株式会社ブイキューブ】

商号 : 株式会社ブイキューブ (V-cube, Inc.)
URL : <http://jp.vcube.com/>

【パイオニア VC 株式会社】

商号 : パイオニア VC 株式会社
URL : <http://pioneer.vcube.com>

【株式会社ビジョン】

商号 : 株式会社ビジョン
URL : <http://www.vision-net.co.jp>
・「グローバル WiFi®」 <http://townwifi.com> 「NINJA WiFi」 <http://ninjawifi.com/en/>

【報道関係のお問い合わせ先】

株式会社ブイキューブ 社長室 広報担当
TEL : 03-5768-3308 FAX : 03-6866-5601 E-mail : release@pj.vcube.co.jp

パイオニア VC 株式会社 広報担当
TEL : 03-6867-1080 E-mail : xsync_sales@pioneer.vcube.com

株式会社ビジョン 事業推進室 広報担当
TEL: 03-5325-0200 FAX: 03-5325-0203 E-mail: pr@vision-net.co.jp

※V-CUBE は、株式会社ブイキューブの登録商標です。

※グローバル WiFi は、株式会社ビジョンの登録商標です。

※本書面に記載されている会社名、製品およびサービス名は、各社の登録商標または商標です。